

花

The flower letter

花

Publisher Издатель 發行
Japan Flower Trade Council (JFTC)



Contact Address Контакт 日本方面的輸出窗口
Naniwa Flower Auction Co.,Ltd.
2-7-70, Matta Omiya, Tsurumi-ku,
Osaka City, Osaka 538-0031 Japan
TEL:+81(0)6-6914-2300
FAX:+81(0)6-6914-2070
URL : <http://www.naniwa-hana.co.jp/>
Email : export@naniwa-hana.co.jp



Facebook (English) : <https://www.facebook.com/naniwaflowerauction.osaka.japan>
Facebook (Chinese) : <https://www.facebook.com/LianLianHuaBi>
Facebook (Japanese) : <https://www.facebook.com/naniwa.flower.auction>

The flower letter



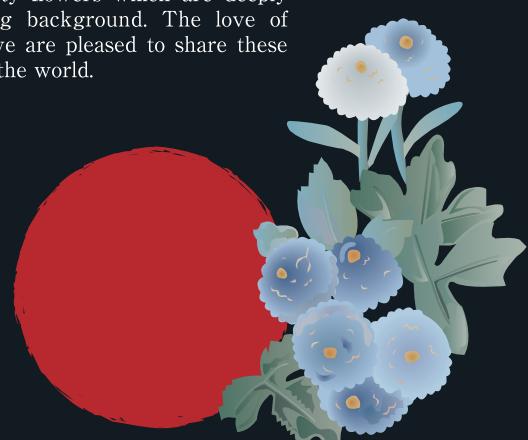
【Introduction】

Japan, which has more than 2000 years of history, is an archipelago nation surrounded by oceans and stretching like an arc from northeast to southwest. Japan has four distinct seasons and a climate that brought unique conceptions of nature and various traditions. Japanese flower culture is one example of how these two elements work together bringing nature's aesthetic to life. Since there are so many variations of flowers and plants in Japan, we can accommodate and satisfied specific clients' needs. Clients are able to create luxury flower displays for any events and occasions. We can accommodate requests for hotels, department stores, restaurants, wedding venues, party venues and other locations. We want to bring the high quality and cultivation techniques of commercially produced Japanese flowers and plants that are today getting wide recognition across the world. Establishing international recognition is the result of close interrelationship of Japanese productive soil and the old traditions and the spirit of experimentation of the flower culture.

When exploring the history of Japanese flower culture, one must recognize the important Edo period (1603-1867). During the span of over 260 years, Japanese horticulture had improved tremendously and many more colors were developed as well as variation of sizes and forms of flowers and plants. The availability of variations motivated "Ikebana" (which translates to living flowers) and landscape gardening which became popular during the Edo period. By contrast, horticulture in Europe was found only by nobles and the wealthy class. However, in Japan, the love of horticulture permeated all levels of society and the unique flower culture inspired by the Edo period continues with us today.

The Japanese culture, characterized by a persistent and vigorous spirit helped to create the meticulous cultivation techniques of growing and maintaining flowers. The Japanese techniques such as the cultivation of the Bonsai or the growth of the Western Orchid are quite unique and different from other countries. This same effort and precision to detail is then applied to cut flowers. And the Japanese passion for flower breeding has been assessed at various international cut flower competitions these days. Achieving the gold-class award at the Floriade 2002 in Holland, and also receiving the cut flower best award twice at IPM Essen in Germany, motivates growers in Japan to develop more advance techniques and creativity.

We are proud to introduce our high quality flowers which are deeply enriched by Japan's historical flower loving background. The love of flowering cultivation are an inspiration and we are pleased to share these truly unique products with other countries in the world.



【Предисловие】

Япония, история которой насчитывает более двух тысяч лет, со всех сторон окружена морем и состоит из гряды островов, которые по форме напоминают дугу, простирающуюся с северо-востока на юго-запад. Времена года здесь очень ярко выражены, благодаря чему страна отличается своеобразием природных условий и уникальностью выращиваемых культур. Японское цветоводство является одним из типичных примеров такого культурного своеобразия. Цветоводство Японии, которое отличается большим разнообразием сортов растений и их непрерывным распространением по всему миру, полностью удовлетворяет требования любого покупателя. Роскошные цветочные композиции служат подлинным украшением для отелей, магазинов, ресторанов, свадебных залов, а также мест, где проводятся различные праздничные мероприятия.

К тому же, качество цветов, которые выращиваются и продаются в Японии, и высокоразвитая технология их выращивания широко признаны во всём мире. Принимая во внимание эти факты, легко можно понять, почему богатство страны и богатство цветоводческой культуры тесно взаимосвязаны.

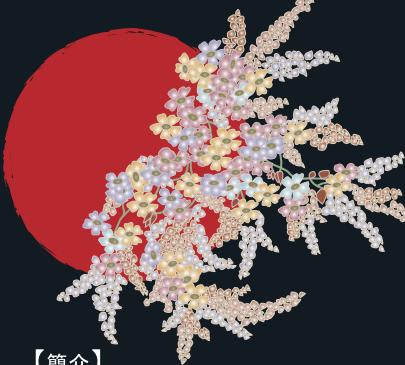
Говоря о японской культуре цветоводства, нельзя не упомянуть эпоху Эдо (1603-1867 гг.). В эти двести шестьдесят лет стремительно развивалось японское садоводство: цвет, форма и размер многих растений были усовершенствованы. Появилось большое разнообразие сортов, огромную популярность в народе в эпоху Эдо получили искусство планировки садов и икебана. В то время как в Европе садоводство было привилегией королевских семей и дворянства, а также богатых сословий, в Японии этим могли заниматься не только представители придворной аристократии и самураи, но и простые люди. Именно эта черта является одной из главных особенностей японской цветоводческой культуры. Такая традиция сохраняется до сих пор.

Кроме того, присущие японцам трудолюбие и энергичный пытливый ум непосредственно выражены в развитых технологиях культивирования и селекции японского цветоводства. Например, специальная технология подготовки почвы, используемая для выращивания таких

растений, как орхидея или бонсай и отвечающая запросам потребителей, является характерной чертой культивации, которой практически нет ни в одной другой стране. Такой же тонкий подход характерен и для культуры срезанных цветов. В последние годы пристрастие японцев к селекции цветов начинает оцениваться на различных международных конкурсах: например, японские цветы получили приз золотого класса Floriade 2002 в Голландии, и два раза получили главный приз среди срезанных цветов в конкурсе IPM ESSEN Германии. Высокие технологии и творческий потенциал японцев, занимающихся цветоводством, постоянно развиваются именно благодаря большому количеству таких выставок.

Мы экспортствуем цветы за рубеж, мечтая поделиться с людьми по всему миру высококачественными цветами-искусством, за которым стоит многовековая история и современные технологии японцев.





【简介】

具有2000多年悠久历史的日本，地形四周环海，从东北向西南延伸构成了一个弧形的列岛。她四季分明，形成了日本独特的自然景观，孕育了各种文化。而日本的花卉文化便是其中具有代表性的文化之一。日本的花卉无论是品种数还是流通数量都堪称世界第一。广阔的选择范围能够满足顾客各种各样的需求。高级的日本花卉还能广泛应用于酒店、百货商店、西餐厅、婚宴、派对等各种场合。同时，日本花卉商业化的生产种植，不论是花卉的品质还是其高超的栽培技术，在国际上也得到了高度的评价。实际上，这一切与日本丰饶的国土及日本人自古以来研究花卉的心理有着极为密切的联系。

说到日本的花卉文化，可以追溯到江户时代。在江户时代260多年间，日本园艺文化得到了飞跃性的发展，很多植物品种在颜色、形状、大小等方面得到了明显的改良，品种更为丰富，同时插花和造园景观广为流行。同一时代的欧洲，园艺仅流行于王侯贵族及富裕阶级。相比之下，官民同享，大众化是江户时代花卉文化的一大特征。这种始于江户时代的花卉文化被传承至今。

另外，日本人自古以来具有的坚忍性格和旺盛的研究心理也极大地体现在日本花卉种植技术和育种开发技术上。比如说，盆栽和兰花种植等方面，他们拥有能够应对客户各种细微的要求而进行种植的技术。日本人细腻的性格和热情不仅是在盆栽上，在切花生产种植上也得到了极好的体现，并在近年举行的各种国际性切花评比大奖赛中得到了高度的评价。比如在荷兰Floriade2002大赛中摘取了金奖，在德国IPMESSEN大赛中2度问鼎切花部门最高大奖等等。通过开展和参与切花评比大赛等活动，也是促使日本的技术力量和创造力得到极大提升的重要因素。

正是在这样的历史背景下，日本人用精炼的技术种植出了高品质的切花。而我们正在进行着日本花卉的出口业务。通过这项业务，我们希望能向世界介绍更多的日本花卉，让世界更多的朋友享受到更多高品质的日本花卉！

【简介】

具有2000多年悠久历史的日本，地形四周环海，从东北向西南延伸，构成一个弧形的列岛。她四季分明，形成了日本独特的自然景观，孕育了各种文化。而日本的花卉文化便是其中具有代表性的文化之一。日本的花卉无论是品种数还是流通数量都堪称世界第一。广阔的选择范围能够满足顾客各种各样的需求。高级的日本花卉还能广泛应用于酒店、百货商店、西餐厅、婚宴、派对等各种场合。同时，日本花卉商业化的生产种植，不论是花卉的品质还是其高超的栽培技术，在国际上也得到了高度的评价。实际上，这一切与日本丰饶的国土及日本人自古以来研究花卉的心理有着极为密切的联系。

说到日本的花卉文化，可以追溯到江户时代。在江户时代260多年间，日本园艺文化得到了飞速性的发展，很多植物品种在颜色、形状、大小等方面得到了明显的改良，品种更丰富，同时插花和造园景观广为流行。同一时代的欧洲，园艺仅流行于王侯贵族及富裕阶级。相比之下，官民同享，大众化是江户时代花卉文化的一大特征。这种始于江户时代的花卉文化被传承至今。

另外，日本人自古以来具有的坚忍性格和旺盛的研究心理也极大地体现在日本花卉种植技术和育种开发技术上。比如说，盆栽和兰花种植等方面，他们拥有能够应对客户各种细微的要求而进行种植的技术。日本人细腻的性格和热情不仅是在盆栽上，在切花生产种植上也得到了极好的体现，并在近年举行的各国际性切花评比大奖赛中得到了高度的评价。比如在荷兰Floriade2002大赛中摘取了金奖，在德国IPMESSEN大赛中2度问鼎切花部门最高大奖等等。通过开展和参与切花评比大赛等活动，也是促使日本的技术力量和创造力得到极大提升的重要因素。

正是在这样的历史背景下，日本人用精炼的技术种植出了高品质的切花。而我们正在进行着日本花卉的出口业务。通过这项业务，我们希望能向世界介绍更多的日本花卉，让世界更多的朋友享受到更多高品质的日本花卉！



► International Awards

Gloriosa
2002：“MISATO RED” and “SOUTHERN WIND” received Gold class award of the “Floriade2002” in Holland.

2002：“MISATO RED” was selected as the first prize winner at “International Flower Trade Show” in Holland.

Oxypetalum
2011：“PURE BLUE” received top prize at “IPM ESSEN 2011” in Germany.

Sweetpea
2012：“ROYAL WHITE” received first prize of cut flower at “IPM ESSEN 2012” in Germany.

Награды за границей

Глориоза

На 38-ом конкурсе Floliard 2002 осенью глориозы из Мисато “MISATO RED” и “SOUTHERN WIND” завоевали золотой приз. И в самом крупном мировом конкурсе International Flower Trade Show как в разделе срезанных цветов “MISATO RED” была награждена высшей наградой и “SOUTHERN WIND” заняла третье место, так и в общем разделе “MISATO RED” завоевала высший приз. Этот сорт получил самую высокую оценку в мире.

Душистый горошек
Сорт “ROYAL WHITE” был удостоен высшей награды в разделе срезанных цветов на немецком конкурсе “IPM ESSEN” в 2012 году.

Оксипеталум
На международной выставке садоводства “IPM ESSEN 2011” в Германии оксипеталум из Японии, сорт “PURE BLUE” получил высший приз.

火焰百合
2002年，荷兰Floriade2002第38届秋季展示会金奖“MISATO-RED”&“SOUTHERN-WIND”
2002年，国际花卉贸易展示大赛(INTERNATIONAL FLOWER TRADE SHOW)中“MISATO-RED”切花部门第一名
“SOUTHERN-WIND”切花部门第三名
“MISATO-RED”综合部门金奖。

香豌豆花
2012年，德国国际植物园艺展示会「IPMESSEN2012」中，品种“ROYAL-WHITE”获最优秀奖。

蓝星花
2011年，德国国际植物园艺展示会「IPMESSEN2011」中，品种“PURE-BLUE”获最优秀奖。

火焰百合
2002年，荷兰Floriade2002第38届秋季展示会金奖“MISATO-RED”&“SOUTHERN-WIND”
2002年，国际花卉贸易展示大赛(INTERNATIONAL FLOWER TRADE SHOW)中“MISATO-RED”切花部门第一名
“SOUTHERN-WIND”切花部门第三名
“MISATO-RED”综合部门金奖。

香豌豆花
2012年，德国国际植物园艺展示会「IPMESSEN2012」中，品种“ROYAL-WHITE”获最优秀奖。

蓝星花
2011年，德国国际植物园艺展示会「IPMESSEN2011」中，品种“PURE-BLUE”获最优秀奖。



● Gold class award of the Floriade2002 in Autumn



● IPM ESSEN 2011 in Germany



● IPM ESSEN 2012 in Germany





[Royal White]



[First Lady]



[Shire Ripple]



[Happy]



[Salmon Pink]



[Grace]



[Shikibu]



[Mid Night]

Sweetpea

Sweet pea

Sweetly scented Sweet Pea is the most popular Japanese exported flower during the winter season. Throughout the breeding evolution process, wide varieties of colors developed and many cultivars have established rich lines of flowers. ROYAL WHITE is especially famous since it won a first prize at IPM ESSEN in 2012. Because of the color variation, intense fragrance and luxuriousness, Sweet Peas are the most popular flower for wedding occasions which help to create a magical and romantic atmosphere. The main growing districts in Japan are Miyazaki, Oita and Saga prefectures. All of these prefectures receive abundant amounts of sunlight to help produce these radiant flowers.

Душистый горошек

Душистый горошек, имеющий нежный аромат, является главным пунктом зимнего экспорта. Благодаря умелой селекции было получено большое разнообразие его сортов. Так, сорт ROYAL WHITE был удостоен высшей награды в разделе срезанных цветов на немецком конкурсе IPM ESSEN в 2012 году. Душистый горошек-самый популярный цветок для свадебной церемонии благодаря богатству своей цветовой гаммы и тонкому аромату: эти качества как нельзя лучше создают атмосферу романтики. В Японии он выращивается в большом количестве областей, богатых солнцем.

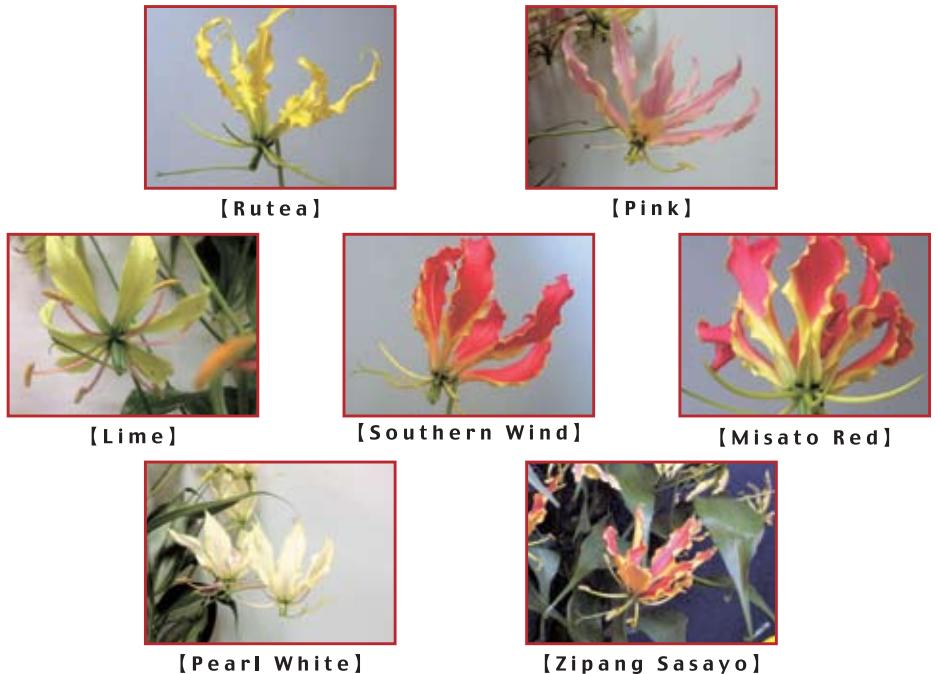
香豌豆花

清香满溢的香豌豆花是日本冬季出口切花花卉中的主力商品。品种改良后的香豌豆花品种丰富，色彩缤纷。其中ROYAL-WHITE这一品种就于2012年德国的IPMESSEN大赛中获得最优秀大奖。品种色彩丰富的香豌豆花香气飘逸高雅，能营造浪漫的氛围，因此成为结婚庆典相关的花卉中最有人气的商品之一。日光充足的地区是这一花卉的主要产地。

香豌豆花

清香滿溢的香豌豆花是日本冬季出口切花花卉中的主力商品。品種改良後的香豌豆花品種豐富，色彩繽紛。其中ROYAL-WHITE這一品種就於2012年德國的IPMESSEN大賽中獲得最優秀大獎。品種色彩豐富的香豌豆花香氣飄逸高雅，能營造浪漫的氛圍，因此成為結婚慶典相關的花卉中最為有人氣的商品之一。日光充足的地區是這一花卉的主要產地。





Gloriosa

Gloriosa

Gloriosa is Japan's most popular export item. Japanese Gloriosas stand apart from other available varieties from around the world because of their brilliant color, larger size of flowers and thicker stems. Misato in Kochi prefecture produces about 70 % of production in Japan and it is also grown in Kochi and Aichi prefectures. Both MISATO RED and SOUTHERN WIND received the gold-class award of "Floriade 2002". At the world largest flower competition, the "International Flower Trade Show", the MISATO RED was selected as the first prize winner. This means it is the best flower in the world!

Глориоза

Глориоза японского производства-ведущая культура цветочного экспорта. По сравнению с глориозами из других стран она характеризуется ярким цветом, крупными лепестками и бутонами, а также прочными стеблями. Её экспортят круглый год, а главными районами выращивания глориоз являются префектура Айти и префектура Коути. Особенно в местечке Мисато префектуры Коути произрастает множество глориоз-около 70 процентов объема производства этого растения в Японии. На конкурсе Floliard 2002 глориозы из Мисато MISATO RED и SOUTHERN WIND завоевали золотой приз. И в самом крупном мировом конкурсе International Flower Trade Show MISATO RED была награждена высшей наградой как в разделе срезанных цветов, так и в общем разделе. Этот сорт получил самую высокую оценку в мире.

火焰百合

日本国产的火焰百合是日本出口花卉中的招牌商品。最大的特色在于，与他国生产的火焰百合相比，日本国产的色彩更为鲜艳，形状更大，茎干更粗更长，可以全年生产出品。在日本的主要产地有高知县和爱知县。高知县三里市的火焰百合生产量特别多，占日本火焰百合生产量的70%左右。其中MISATO-RED与SOUTHERN-WIND两品种在荷兰Floriade2002大赛中双双摘得桂冠，同年在世界最大级比赛-国际花卉贸易展示大赛「INTERNATIONAL FLOWER TRADE SHOW」中，MISATO-RED摘取切花部门与综合部门桂冠，获得世界花卉第一的荣誉。

火焰百合

日本國產的火焰百合是日本出口花卉中的招牌商品。最大的特色在於，與他國生產的火焰百合相比，日本國產的顏色更為鮮豔，形狀更大，莖幹更粗更長，可以全年生產出品。在日本的主要產地有高知縣和愛知縣。高知縣三里市的火焰百合生產量特別多，占日本火焰百合生產總量的70%左右。其中MISATO-RED與SOUTHERN-WIND兩品種在荷蘭Floriade2002大賽雙雙摘得桂冠，同年在世界最大級比賽-國際花卉貿易展示大賽「INTERNATIONAL FLOWER TRADE SHOW」中，MISATO-RED摘取切花部門與綜合部門桂冠，獲得世界花卉第一的榮譽。





Pure Blue



[Mable White]



[Mable Happiness]



[Lovely Pink]



[Oxy Violet]

Oxypetalum(Tweedie)

Oxypetalum(Tweedie)

Oxypetalum "Tweedie" and Gloriosa are also popular export items and are available year-round. PURE BLUE, the blue oxypetalum, won a top prize at IPM ESSEN 2011 in Germany among other 1500 exhibitors. The most popular color is pure blue and as other color pink, white, and violet. This characteristic blue color flower is extremely rare as well as durable.

Оксипеталум

Наряду с глюриозой оксипеталум, или твидия-типичное японское растение, экспортное круглый год. Его цвета разнообразны: светло-синий PURE BLUE, розовый, белый и фиолетовый. На международной выставке садоводства IPM ESSEN 2011 в Германии оксипеталум из Японии получил высший приз среди 1500 соперников. Особенно долго держится оксипеталум PURE BLUE, славящийся своим редким светло-синим цветом.

蓝星花

蓝星花与火焰百合并列，是日本的招牌出口切花品种。可全年生产出品。花色上有著名品种纯蓝(PURE-BLUE)为代表的蓝色，粉红，白色，紫色系等各种色彩。同时，蓝星花中的纯蓝(PURE-BLUE)在2011年德国举办的国际植物展示会「IPMESSEN2011」上，从来自世界各地1500个展示商展出的众多品种中脱颖而出，获得了最优秀大奖。纯蓝(PURE-BLUE)这一品种不仅花期相对持久，耐用，最大的特色在于拥有其他花卉中难得一见的纯蓝色。

藍星花

藍星花與火焰百合並列，是日本的招牌出口切花品種。全年生產出品。花色上有著名品種純藍(PURE-BLUE)為代表的藍色，粉紅，白色，紫色系等各種色彩。同時，藍星花中的純藍(PURE-BLUE)在2011年德國舉辦的國際植物展示會「IPMESSEN2011」上，從來自世界各地1500個展示商展出的眾多品種中脫穎而出，獲得了最優秀大獎。純藍(PURE-BLUE)這一品種不僅花期相對持久，耐用，最大的特色在於擁有其他花卉中難得一見的純藍色！



Ranunculus



Eustomaa



Scabiosa japonica



● Yellow



● Apricot



● Rudie Pink



● Violet



● Tiera Green



● Sakura



● Classic Wine



● Queen



● Classic Red



● Moco Purple



● Purple Rain



● Momoko



● Rococo Silky



● La Campanella Yellow



● Strawberry Pafet



● La Campanella



● Old Fantasy



● Mocomoco



● Mini Eden



● Cream Yves Piage



● Fanfare



● Green Heart



● Pink Ranuncula

Rosa

Gentiana



● Ashiro Deep Pink



● Pastel Bell



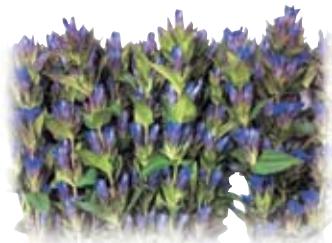
● Ashiro no Bansyu



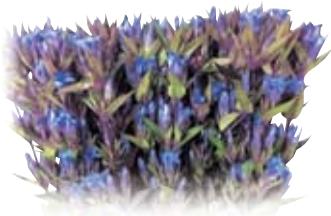
● Autumn Bridal



● Ashiro no Aki



● Ashiro no Kagayaki



● Ashiro no Ryoufu



● White Bell



● Autumn Snow



● New Hybrid Light Blue



● Pink



● Ashiro no Akizora

Curcuma



● Emerald



● Emerald Pagoda



● Celebrity



● Eternal Pink



● Shalom



● Puding Princess



● White Neo



● Choco Zebra



● Verede Bianco



● Snow White

Others



● Delphinium Happy Pink



● Dianthus Rose crown



● Cosmos Choco Antique Red



● Cosmos Choco



● Aspidistra Asahiharan



● Narcissus Nihonsuisen



● Aspidistra Aoharan



● Polianthes tuberosa Tuberose



● Epidendrum Chidori



● Asplenium Crispy Wave



● Astilbe Light Pink



● Delphinium Marine Blue Spray



● Iris ochroleuca



● Anemone hupehensis var. japonica Syumeigiku Pink



● Gomphrena globosa Strawberry Field



● Grammatophyllum Hininuma



● Paphiopedilum Clair de Lune



● Parthenocissus Sugervine



● Sanguisorba officinalis



● Ixora chinensis Santanka



● Gomphrena globosa White



● Leucocoryne Andes

Branches



● *Malva sylvestris*
Beniaoi



● *Rubus* Baby Hands



● *Lindera citriodora*
Aomogi(bunch)



● *Celastrus articulatus*
Turuumemodoki



● *Prunus*
kansakura(bunch)



● *Paeonia*
suffruticosa Red



● *Camellia japonica*
White



● *Rosa multiflora*
Nobara



● *Spiraea cantoniensis*
Kodemari



● *Sciadopitys*
verticillata



● *Equisetum hyemale*
L Tokusa



● *Cotinus coggygria*
Light Pink



● *Chamaecyparis obtusa*
Ogonhiba



● *Camellia japonica*
Pink



● *Smilax china* Sankirai



● *Ricinus communis*
Benihima



● *Philadelphus satsumi*
Satukibai

shipment season list

 → Available
 → Best Season
 → Not Available

Item	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
<i>Asplenium Crispy Wave</i>												
<i>Astilbe</i>												
<i>Camellia japonica</i>												
<i>Cosmos</i>												
<i>Curcuma alismatifolia</i>												
<i>Delphinium Sinensis</i>												
<i>Epidendrum</i>												
<i>Equisetum hyemale L.</i>												
<i>Eustoma</i>												
<i>Gentiana Blue</i>												
<i>Gloriosa</i>												
<i>Grammatophyllum</i>												
<i>Lathyrus latifolius</i>												
<i>Lathyrus latifolius (stem cut)</i>												
<i>Lathyrus odoratus</i>												
<i>Leucocoryne</i>												
<i>Lindera citriodora Aomoji</i>												
<i>Oxypetalum</i>												
<i>Paeonia suffruticosa</i>												
<i>Paphiopedilum</i>												
<i>Prunus</i>												
<i>Ranunculus</i>												
<i>Rosa</i>												
<i>Scabiosa japonica</i>												
<i>Spiraea thunbergii</i>												